# Isa

## Chapter 18

### Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הוֹי | אֶרֶץ | צִלְצַל | כְּנָפָיִם | אֲשֶׁר | מֵעֵבֶר | לְנַהֲרֵי־ | כּוּשׁ׃ |
| วายร้าย | แผ่นดิน-แห่ง | เสียง-ปีก-แมลง | แห่ง-เหล่า-ปีก | ซึ่ง | อยู่-พ้น | แม่น้ำ-แห่ง | คูช |
| H1945 | H0776 | | H3671 | | H5676 | H5104 | |

วิบัติแก่แผ่นดินแห่งปีกทั้งหลายที่กระหึ่ม ซึ่งอยู่เลยแม่น้ำทั้งหลายแห่งเอธิโอเปีย

2

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשֹּׁלֵחַ | בַּיָּם | צִירִים | וּבִכְלִי־ | גֹמֶא | עַל־ | פְּנֵי־ | מַיִם | וְלִכוּ | מַלְאָכִים | קַלִּים | אֶל־ | גּוֹי | מְמֻשָּׁךְ | וּמוֹרָט |
| ผู้-ที่-ส่ง | ทาง-ทะเล | ทูต-ทั้งหลาย | และ-ใน-เรือ-ทำ-จาก | กก | บน | ผิว-ของ | น้ำ | จง-ไปเถิด | ทูต-ผู้-ว่องไว | ผู้-เร็ว | ไปยัง | ชน-ชาติ | สูง-ใหญ่ | และ-ผิว-เรียบ |
| H7971 | H3220 | | H3627 | H1573 | | H6440 | H4325 | H3212 | H4397 | H7031 | H0413 | | H4900 | H4178 |

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִן־ | נוֹרָא | עַם | אֶל־ | וּמוּסָס | מְמֻשָּׁךְ | גּוֹי | אֶל־ | קַלִּים | מַלְאָכִים | הַוּא | וָהָלְאָה | גּוֹי |
| จาก | ที่-น่า-ยำเกรง | ประชาชน | ไปยัง | และ-ผิว-เรียบ | สูง-ใหญ่ | ชน-ชาติ | ไปยัง | ผู้-เร็ว | ทูต-ผู้-ว่องไว | ตั้งแต่ | เรื่อย-มา | ชน-ชาติ |
| | H3372 | | H0413 | H4178 | H4900 | | H0413 | H7031 | H4397 | H1931 | H1973 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נְהָרִים | בָּזְאוּ | אֲשֶׁר־ | וּמְבוּסָה | גָּוי | קַו־ | גּוֹי | וָהָלְאָה | אַרְצוֹ׃ | |
| แม่น้ำ-ทั้งหลาย | แม่น้ำ-แบ่ง-แยก | ซึ่ง | และ-การ-เหยียบ-ย่ำ | กฎ | แห่ง-กฎ-และ | ชน-ชาติ | เรื่อย-มา | แผ่นดิน-ของ-เขา | |
| H5104 | H0958 | | H4001 | H6978 | H6978 | | H1973 | H0776 | |

ที่ส่งพวกทูตไปโดยทางทะเล คือในบรรดาเรือต้นกกบนน้ำทั้งหลาย โดยกล่าวว่า จงไป พวกเจ้าผู้สื่อสารที่รวดเร็วเอ๋ย ยังประชาชาติหนึ่งที่ถูกกระจัดกระจายและถูกปอกเปลือก ไปยังประชาชนหมู่หนึ่งที่น่ากลัวตั้งแต่การเริ่มต้นของพวกเขาจนถึงบัดนี้ ไปยังประชาชาติหนึ่งที่ถูกตวงออกและถูกเหยียบลง ผู้ซึ่งแผ่นดินของพวกเขาถูกแม่น้ำทั้งหลายทำลายเสีย

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | יֹשְׁבֵי | תֵבֵל | וְשֹׁכְנֵי | אָרֶץ | כִּנְשֹׂא־ | גֵס | הָרִים |
| ทุก | ผู้-อาศัย-อยู่-ใน | พิภพ | และ-ผู้-พำนัก-ใน | แผ่นดิน | เมื่อ-ยก-ขึ้น | ธง-สัญญาณ | บน-ภูเขา |
| H3605 | H3427 | H8398 | H7931 | H0776 | H5375 | H5251 | H2022 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תִּרְאוּ | וְכִתְקֹעַ | שׁוֹפָר | תִּשְׁמָעוּ׃ | ס | |
| พวก-เจ้า-จะ-เห็น | และ-เมื่อ-เป่า | แตร | พวก-เจ้า-จะ-ได้-ยิน | . | |
| H7200 | H8628 | H7782 | H8085 | | |

พวกท่านทุกคนผู้เป็นชาวพิภพ และเป็นผู้อาศัยอยู่บนแผ่นดินโลกเอ๋ย พวกท่านจงมองดูเถิด เมื่อเขายกธงสัญญาณขึ้นบนภูเขาทั้งหลาย และเมื่อเขาเป่าแตร พวกท่านจงฟังเถิด

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | כֹה | אָמַר | יְהוָה | אֵלַי | [אשקיטה] | (אֶשְׁקְטָה) | וְאַבִּיטָה |
| เพราะ | ดัง-นี้ | ตรัส | พระยาห์เวห์ | แก่-เรา | เรา-จะ-สงบ | เรา-จะ-สงบ | และ-เรา-จะ-มอง-ดู |
| | H3541 | H0559 | H3068 | H0413 | H8252 | H8252 | H5027 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּמְכוֹנִי | כְּחֹם | צָח | עֲלֵי־ | אוֹר | כְּעֵב | טַל |
| จาก-ที่-อยู่-ของ-เรา | เหมือน-ความ-ร้อน | แจ่ม-ใส | เหนือ | แสงสว่าง | เหมือน-เมฆ-แห่ง | น้ำ-ค้าง |
| H4349 | H2527 | H6703 | | H0216 | H5645 | H2919 |

| | |
|---|---|
| בְּחֹם | קָצִיר׃ |
| ใน-ความ-ร้อน-แห่ง | ฤดู-เก็บ-เกี่ยว |
| H2527 | |

เพราะพระเยโฮวาห์ได้ตรัสแก่ข้าพเจ้าดังนี้ว่า เราจะเข้าไปในการพักผ่อนของเรา และเราจะพิจารณาในที่อยู่อาศัยของเรา เหมือนความร้อนที่กระจ่างอยู่บนผักหญ้าทั้งหลาย เหมือนอย่างเมฆแห่งน้ำค้างในความร้อนของฤดูเกี่ยว

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | לִפְנֵי | קָצִיר | כְּתֻם־ | פֶּרַח | וּבֹסֶר | גֹּמֵל | יִהְיֶה | נִצָּה | וְכָרַת |
| เพราะ | ก่อน | ฤดู-เก็บ-เกี่ยว | เมื่อ-สมบูรณ์ | ดอก | และ-ผล-อ่อน | กำลัง-สุก | เป็น | พวงองุ่น | แล้ว-จะ-ตัด |
| | H6440 | | H8552 | H6525 | H1155 | H1580 | H1961 | H5328 | H3772 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַזַּלְזַלִּים | בַּמַּזְמֵרוֹת | וְאֶת־ | הַנְּטִישׁוֹת | הֵסִיר | הֵתֵז׃ |
| กิ่ง-แตก-อ่อน | ด้วย-เคียว-ลิด | และ-ซึ่ง | กิ่ง-แผ่กระจาย | ตัด-ออก | ตัด-ทิ้ง |
| H2150 | H4211 | H0853 | H5189 | H5493 | H8456 |

> เพราะก่อนถึงฤดูเกี่ยว เมื่อดอกตูมสมบูรณ์แบบ และผลองุ่นเปรี้ยวกำลังสุกอยู่ในช่อ
> พระองค์จะทรงตัดบรรดาแขนงออกด้วยขอลิดแขนงทั้งหลาย และทรงเอาออกไป และทรงตัดกิ่งก้านทั้งหลายลงเสีย

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֵעָזְבוּ | יַחְדָּו | לְעֵיט | הָרִים | וּלְבֶהֱמַת | הָאָרֶץ | וְקַץ | |
| จะ-ถูก-ทิ้ง-ไว้ | ด้วย-กัน | แก่-นก-ล่า-เหยี่ยว-แห่ง | ภูเขา | และ-แก่-สัตว์-ป่า-แห่ง | แผ่นดิน | และ-จะ-ผ่าน | |
| | | H5861 | H2022 | H0929 | H0776 | H6972 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלָיו | הָעַיִט | וְכָל־ | בְּהֵמַת | הָאָרֶץ | עָלָיו | תָּחֳרֶף׃ |
| ฤดู-ร้อน-เหนือ | นก-ล่า-เหยี่ยว | และ-ทุก | สัตว์-ป่า-แห่ง | แผ่นดิน | เหนือ-มัน | จะ-ผ่าน-ฤดู-หนาว |
| | H5861 | H3605 | H0929 | H0776 | | |

> พวกมันจะถูกทิ้งไว้ด้วยกันให้แก่ฝูงเหยี่ยวแห่งภูเขาทั้งหลาย และแก่บรรดาสัตว์ป่าแห่งแผ่นดินโลก และฝูงเหยี่ยวจะกินพวกมันเสียในฤดูร้อน
> และบรรดาสัตว์ป่าทั้งสิ้นแห่งแผ่นดินโลกจะกินพวกมันเสียในฤดูหนาว

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּעֵת | הַהִיא | יוּבַל־ | שַׁי | לַיהוָה | צְבָאוֹת | עַם | מְמֻשָׁךְ | וּמוֹרָט |
| ใน-เวลา | นั้น | จะ-นำ-มา | เครื่อง-บรรณาการ | แด่-พระยาห์เวห์ | จอมทัพ | ประชาชน-ที่ | สูง-ใหญ่ | และ-ผิว-เรียบ |
| H6256 | H1931 | H2986 | H7862 | H3068 | | | H4900 | H4178 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמֵעַם | נוֹרָא | מִן־ | הַהוּא | וָהָלְאָה | גּוֹי | קַו־ | קַו | וּמְבוּסָה |
| และ-จาก-ประชาชน | ที่-น่า-ยำเกรง | จาก | ตั้งแต่ | เรื่อย-มา | ชน-ชาติ-แห่ง | กฎ-และ | กฎ | และ-การ-เหยียบ-ย่ำ |
| | H3372 | | H1931 | H1973 | | H6978 | H6978 | H4001 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | בָּזְאוּ | נְהָרִים | אַרְצוֹ | אֶל־ | מְקוֹם | שֵׁם־ | יְהוָה |
| ซึ่ง | แม่น้ำ-แบ่ง-แยก | แม่น้ำ-ทั้งหลาย | แผ่นดิน-ของ-เขา | ไปยัง | สถาน-ที่-แห่ง | พระ-นาม-ของ | พระยาห์เวห์ |
| | H0958 | H5104 | H0776 | H0413 | H4725 | H8034 | H3068 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| צְבָאוֹת | הַר־ | צִיּוֹן׃ | ס |
| จอมทัพ | ภูเขา | ศิโยน | . |
| | H2022 | H6726 | |

> ในเวลานั้น ของกำนัลจะถูกนำมาถวายแด่พระเยโฮวาห์จอมโยธาจากประชาชนหมู่หนึ่งที่ถูกกระจัดกระจายและถูกปอกเปลือก
> และจากประชาชนหมู่หนึ่งที่น่ากลัวตั้งแต่การเริ่มต้นของพวกเขาจนถึงบัดนี้ ประชาชาติหนึ่งที่ถูกตวงออกและถูกเหยียบลง
> ผู้ซึ่งแผ่นดินของพวกเขาถูกแม่น้ำทั้งหลายทำลายเสีย มายังสถานที่แห่งพระนามของพระเยโฮวาห์จอมโยธา คือภูเขาศิโยน